



Landesmuseen Südtirol
Musei provinciali Alto Adige
Museums provinciai

Bozen / Bolzano: **28.07.2025**

MUS Museum
Ladin

LA

Wettbewerb	Bando di concorso	Bandida de concurs
Der Betrieb Landesmuseen sucht für das Museum Ladin Ciastel de Tor und Ursus ladinicus	L'Azienda Musei provinciali cerca per il Museum Ladin Ciastel de Tor e Ursus ladinicus	L'Azienda Museums provinciai chir por le Museum Ladin Ciastel de Tor y Ursus ladinicus
1 Museumsvermittler/in (Museumsführer/in-Didaktik)	1 Mediatore/ice (guida museale – didattica)	1 mediatur/ia (acompagnadú/ëssa museala y por la didattica)
• 1 Stelle in Teilzeit 19 St./Woche • VII ter • befristete Aufnahme • 5-Tage-Woche (Samstag-Sonntag frei) • Arbeitssitz: Museum Ladin, St. Martin in Thurn und Ursus ladinicus St. Kassian/Abtei • Der Vertrag ist befristet von Anfang September 2025 bis 31.07.2026 (privatrechtlicher Vertrag mit einer Laufzeit von 11 Monaten mit Möglichkeit zur Wiederaufnahme ab September 2026)	• 1 posto a tempo parziale 19 ore/sett. • VII°ter • a tempo determinato • 5 giorni lavorativi: sabato e domenica libero • Sede di servizio: Museum Ladin, San Martino in Badia e Ursus ladinicus, San Cassiano/Badia • Il contratto è a tempo determinato da inizio settembre 2025 fino 31.07.2026 (contratto di diritto privato di 11 mesi con la possibilità di riassunzione da settembre 2026)	• 1 post a tëmp parzial cun 19 ores/al'edema • VII°ter • a tëmp determiné • 5 dis de laur al'edema: sabeda y domënia lëde • post de laur: Museum Ladin, San Martin de Tor y Ursus ladinicus, San Ciascian/Badia • Le contrat é a tëmp determiné dai pröms de setëmber 2025 ai 31 de messé 2026 (contrat dl setur privat de 11 mëisc cun la poscibilité de reamisciun da setëmber 2026)
Aufgabenbereiche:	Ambiti di competenze:	Ciams de laur:
• arbeitet zielgruppenorientierte Vermittlungsangebote aus und führt sie durch • betreut die verschiedenen Besucher/Innengruppen und begeistert die Besucher/Innen für das Ausstellungsthema	• elabora varie proposte indirizzate ai gruppi specifici di utenza e provvede ad attuarle • garantisce la necessaria assistenza ai vari gruppi di visitatori/visitatrici e stimola il loro interesse per le tematiche dell'esposizione	• laora fora postespezifiches y les met in pratica • acompagnëia i grups desvalis de vijitadus y i entusiasmeia por le tema dl'esposiziun

• arbeitet an der Planung/Organisation und Durchführung der Vermittlungsaktivität mit (Dauerausstellung, Sonderausstellung, Projekte) • erledigt die mit den Aufgaben des Berufsbildes verbundenen Verwaltung- und Sekretariatsarbeiten	• collabora alla progettazione/organizzazione e realizzazione di attività di mediazione (mostra permanente, mostra temporanea, progetti) • esegue i compiti amministrativi e di segreteria connessi alle mansioni specifiche della figura professionale	• laora pro la programaziun/organisaziun y esecuziun dles ativités museales (mostra permanenta, mostra temporanea, proiec) • fej i compic aministratifs y de secretariat relatifs a so livel profesional
Voraussetzungen: • für VII ter FE: Laureat des ersten Grades oder Diplom oder Ausbildungsbescheinigungen von mindestens dreijähriger Dauer • Kenntnisse der ladinischen, italienischen deutschen und englischen Sprache • Führerschein B • Bevorzugt werden KandidatInnen mit Erfahrung im Bereich der Vermittlung	Requisiti: • per la qualifica VII ter: laurea di primo livello, o diplomi e attestati di formazione professionale di durata almeno triennale • conoscenza delle lingue ladino, italiano, tedesco e inglese • Patente B • é preferita l'esperienza nel campo della mediazione	Recuisic: • por la cualifica VII ter: laurea de 1. livel o diplom y atestat de formaziun profesionala de almanco 3 agr • conoscenza di lingac ladin, talian, todësch y inglesc • patent B • al tira dant l'esperienza tl ciamp dla mediaziun
Informationen zu Bürozeiten - Moling Katharina Tel . 0474-524020 - oder info@museumladin.it <u>Bewerbungen mit einem vollständigen Lebenslauf innerhalb 18.08.2025.</u> an: info@museumladin.it oder persönlich abgeben im Museum Ladin, Str. Tor 65, 39030 St. Martin in Thurn. Unter den Bewerbungen werden die 3 Kandidaten/innen mit den besten Voraussetzungen ausgesucht und zu einem Gespräch eingeladen.	Per ulteriori informazioni chiamare Moling Katharina al 0474 524020 o scrivere a info@museumladin.it <u>Candidature scritte con curriculum vitae completo entro il 18/08/2025</u> a info@museumladin.it o consegnate personalmente al Museum Ladin, Str. Tor 65, 39030 San Martino in Badia Tra le candidature inviate si scelgono i/le 3 candidati/candidate con i migliori requisiti e invitati/e ad un colloquio	Por informaziuns plü menüdes pon tel a Moling Katharina 0474 524020 o scrí a info@museumladin.it <u>Domandes por to pert al concurs cun curriculum vitae por i 18.08.2025</u> a info@museumladin.it o dades jö personalmënter al Museum Ladin, Str. Tor 65, 39030 San Martin de Tor Danter i/les candidac/tes vegnel chirí fora les 3 domandes cun i mius recuisic y chisc/chëstes vegn invia/des a n colloquium
Der/die Kandidat/in erklärt sich damit einverstanden, dass die Bewerbung und der Lebenslauf bis zu 12 Monate berücksichtigt werden, sollten weitere Positionen mit ähnlichem Aufgabenbereich benötigt werden.	Il/La candidato/a dichiara di essere d'accordo, che la propria candidatura con curriculum venga presa in considerazione nell'arco dei 12 mesi successivi alla selezione anche per eventuali ulteriori nuove posizioni aperte con profili professionali simili.	Le/la candidat/a detlarëia de ester a öna, che süa candidatöra cun curriculum vëgn tuta in conscideraziun fina a 12 mëisc ince por atri posc de laur daverc cun ativités profesionales medemes.

Datenschutz: Datenschutz: Mitteilung gemäß Datenschutz Grundverordnung Nr. 679/2016: Rechtsinhaber der Daten und verantwortlich für die Verarbeitung der Daten sind der Betrieb Landesmuseen und das Museum Ladin. Der Datenschutzbeauftragte ist Renorm GmbH, Schlachthofstraße 50, 39100 Bozen, E-Mail: Renorm@legalmail.it. Die Daten müssen bereitgestellt werden, um die angeforderten Verwaltungsaufgaben abwickeln zu können. Bei Verweigerung der erforderlichen Daten können die vorgebrachten Anforderungen oder Anträge nicht bearbeitet werden	Privacy: Comunicazione ai sensi del regolamento generale sulla protezione dati n. 679/2016: Titolare dei dati e responsabile del trattamento dei dati sono l'Azienda Musei Provinciali e il Museum Ladin. Responsabile della protezione dei dati (in breve RPD) è la Renorm Srl, Via Macello 50, 39100 Bolzano, email: Renorm@legalmail.it.. Il conferimento dei dati è obbligatorio per lo svolgimento dei compiti amministrativi richiesti. In caso di rifiuto di conferimento dei dati richiesti non si potrà dare seguito alle richieste avanzate ed alle istanze inoltrate.	Privacy: Comunicaziun aladô dl regolamënt general sura la proteziun di dac n. 679/2016: Titolar y responsabl dl tratamënt di dac é le Museum Ladin y l'Aziënda Museums provinziai. Responsabl por la proteziun di dac (en cört RPD) é le grup aziedal la Renorm Srl, Via Macello 50, 39100 Bolzano, email: Renorm@legalmail.it. I dac mëss gní da jö por l'atuaziun dles chestiuns aministratives scrites dant. Sce i dac ne vëgn nia dá jö, ne pó la domanda de laur nia gní menada inant.
---	---	--